

**Umiiral at Binabalak na mga Hakbangin
sa Pagtataguyod ng Pagkakapantay-pantay para sa mga Etnikong
Minoridad**

Pampabahay ng Publiko

Upang itaguyod ang harmonya ng lahi at tulungan ang mga etnikong minoridad napagsasamahin sa komunidad, ang Kagawaran ng Pampabahay ay naglagay sa lugar ng iba't-ibang mga hakbangin upang pabutihin ang kanilang akses sa mga serbisyong publikong pampabahay.

A. Aplikasyon para sa Pag-upa ng Publikong Pampabahay (PRH)

- | | |
|---------------------------|--|
| Mga Serbisyong Nababahala | <ul style="list-style-type: none">• Upang mabibigyan ng mga serbisyo ang mga aplikante ng PRH mula sa kanilang mga aplikasyon hanggang saalokasyon ng PRH ng mga yunit sa kanila o sa terminasyon ng aplikasyon para sa ibang mga dahilan. |
| Mga Umiiral na Hakbangin | <ul style="list-style-type: none">• Pagtagubilin ng Impormasyon sa mga sentro ng serbisyong suporta para sa etnikong minoridad ay ipinadala sa mga etnikong minoridad (EM) na mga aplikante ng PRH para sa kanilang reperensya simula 2009. Binagong mga bersyon ay ipinadala sa katapusan ng 2011, 2013, 2015 at 2017 ayon sa pagkakabanggit. Ang Pagtagubilin ng Impormasyon ay ipinamahagi rin ng Sentro ng Serbisyo sa Kustomer ng Awtoridad ng Pampabahay (HACSC) sa mga aplikanteng EM na bumisita sa sentro.• Ang mga paskil at mga hihilahing estandarte para sa publikidad ng libreng serbisyong interpretasyon sa telepono para sa 7 mga wika ng EM na inialok ng Sentro Para sa Armonya at Pagpapahusay ng mga Residente sa Etnikong Minoridad (CHEER) ay ipinakita sa HACSC at Sentro ng Impormasyon ng Pabahay (Housing Information Centre, HIC) upang gagawan ang mga aplikante ng EM ng kaalaman sa serbisyo.• Inilista namin, sa anim na wika ng EM, ang pangunahin impormasyon ukol sa aplikasyon ng PRH, ang mga komento sa “Muwestra ng |

Nakumpletong Porma ng Aplikasyon”, gayundin ang hotline na mga numero sa serbisyong interpretasyon sa telepono sa mga wika ng EM na inialok ng CHEER sa website ng awtoridad ng Pabahay (Housing Authority, HA) / Departamento ng Pabahay (HD). Ang mga hard copy ng nasabing impormasyon ay makukuha nang libre sa HACSC sa Lok Fu.

- Isang bidyo sa pagtataguyod ng masayang pag-uugnayan ng komunidad kabilang sa iba’t-ibang mga grupo ng lahi; ang probisyon ng iba’t-ibang serbisyo ng PRH at mga pinagmulang tulong na makukuha para sa mga EM ay isinahimpapawid sa Bulwagang Hintayan ng mga Aplikasyon na Sub-seksyon, HACSC.
- Sa kasalukuyan, dalawang mga Hall Attendants ng EM ay pinapatrabaho upang mag-alok ng tulong sa mga aplikante ng PRH kabilang ang mga EMs sa HACSC.
- Isang larawan na nagpapakita ng mga bandila ng iba’t-ibang mga bansa ay makukuha sa HACSC para sa EM na mga aplikante sa PRH upang ipahiwatig ang kanilang nasyonalidad at pangasiwaan ang pagsasaayos ng angkop na pagsasalin para sa kanila.
- Kasama sa koordinasyon ng Yunit ng mga Relasyon ng Lahi sa ilalim ng Kagawaran ng mga Pangyayari sa Tahanan, isang pangkat ng PC sopwer na may kasamang webcam na binigay ng CHEER ay ikinabit sa HACSC para sa serbisyong pagsasalin sa pamamagitan ng kawani ng CHEER upang pangasiwaan ang komunikasyon sa gitna ng aming kawani at ng mga aplikante ng EM PRH kung kailangan.
- Bawa’t panahon kung ipaalam namin sa mga aplikante ng PRH ang tungkol sa proseso o mga detalye para sa kanilang mga aplikasyon, o anyayahan sila para sa detalyadong pag-vetting o pantay na pagpipili, kung tingnan natin na ang mga aplikante ay malamang maging EM, magkakabit

kami ng impormasyong babala na magtakda ng mga sentro ng serbisyong suporta na kung saan ay mag-aalok ng serbisyong pagsusuporta ng wika.

- Kung ang aplikante ng EM ay komukontak sa CHEER upang maghiling ng serbisyong pagsasalin para sa pagdalo ng detalyadong pag-vetting na pakikipanayam o pantay na ehersisyong pagpipili, ang CHEER ay magpaalam sa atin at isasaayos natin ang on-site na pagsasalin o magtakda ng webcam upang ang CHEER ay magbibigay ng serbisyong pagsasalin sa panahon ng detalyadong pag-vetting na pakikipanayam. Kung sakaling ang aplikante ay hindi nakagawa ng paunang kahilingan ngunit nais na magkaroon ng nasabing serbisyo sa oras ng pakikipanayam, makikipag-ugnay kami sa CHEER upang makita kung ang serbisyo ng interpretasyon na maaaring agad na isagawa sa pamamagitan ng pagpupulong sa telepono o sa webcam.
- Kung nagpapatupad ng iba't ibang mga pamamaraan ng pabahay (tulad ng Express Flat Allocation Scheme, Territory-wide Overcrowding Relief Exercise at Living Space Improvement Transfer Scheme), magpapadala ang HD ng mga may-katuturang mga porma ng aplikasyon, mga gabay sa aplikasyon, mga may-katuturang dokumento, atbp. sa mga sentro ng serbisyo ng suporta sa EM, kasama ang CHEER, nang pauna upang mapadali ang kanilang pagbibigay ng serbisyo sa mga aplikante ng EM.
- Kung ang mga aplikante ng EM ay magkagusto para sapantay na pagpipili sa mga iskema ng pampabahay na nasa ibabaw, ang HD ay magbibigay ng pangunahing mga impormasyon at daloy ng trabaho tungkol sa mga iskema ng pampabahay sa anim na mga wika ng EM upang pangasiwaan ang kanilang pantay na proseso ng pagpili.
- Kaugnay na mga impormasyon ay palaging babaguhin at ang bidyo ay patuloy na isahimpapawid upang mapanatili ang kaalaman ng mga aplikante ng

Pagtatasa ng
Hinaharap na
Gawain at

Pagka-epektibo ng mga Hakbangin

EM PRH.

- Puna ng pagka-epektibo ng mga serbisyong pagsasalin ay ibibigay sa mga EM na palagihang repasuhin upang makukuha ang patuloy na pag-unlad.
- Puna mula sa pambungad na mga kawani sa karanasang nakuha sa kanilang araw-araw na pakipag-ugnayan sa mga aplikante ng EM na kolektahin sa pamamagitan ng palagihang mga pagpupulong upang susuriin ang pagka-epektibo ng aming umiiral na mga hakbangin at upang makakuha ng mga pagbabago.
- Kami ay patuloy na magkaroon ng ugnayan sa mga sentrong suportang serbisyo upang kumuha ng puna mula sa mga aplikante ng EM at gumawa ng mga pag-uunlad.

Karagdagang Mga Hakbang na Ginamit / Gagamitin

- Sa pakikipanayam kasama ang mga aplikante ng EM, ang HD ay gumawa ng pagsisimula upang tanungin sila kung ang serbisyo ng pagsasalin ay kailangan. Ang HD ay saka magsasagawa ng naaangkop na pagsasaayos.

Katanungan

- Tagapamahala ng Pampabahay/Mga Aplikasyon (Adm) Tel.: 2794 5228

B. Pamamahala ng Mga Ari-arian

Mga Serbisyong Nababahala

- Sa pakikipanayam kasama ang mga aplikante ng EM, ang HD ay gumawa ng pagsisimula upang tanungin sila kung ang serbisyo ng pagsasalin ay kailangan. Ang HD ay saka magsasagawa ng naaangkop na pagsasaayos.

Mga Umiiral na Hakbangin

- Ang mga polyeto sa Ingles at pitong mga wikang EM (i.e., Bahasa Indonesia, Hindi, Nepali, Punjabi, Tagalog, Thai at Urdu) ay ipinadala bawat 2 taon mula noong 2009 sa mga natukoy na EM na kabahayan sa mga pampublikong pabahay na mga estado upang ipaalam sa kanila ang mga serbisyong suporta na ibinigay sa pamamagitan ng mga

walang-tubo na paggawa ng organisasyon na may pondo mula sa gobyerno. Ang pinakahuling isa ay ipinadala sa huling bahagi ng 2017.

- Isang bidyo ang pinatakbo sa aming Channel ng Pampabahay upang itataguyod ang masasayang pagsama-sama kabilang sa EM at lokal na mga residente. Lahat ng pambungad na kawani ng pampabahay ay inutusan na pangasiwaan ang kapwa makinis na paghawak at mas mabuting komunikasyon kasama ang mga pampabahay ng EM.
- Mensahe upang itataguyod ang masayang pagsama-sama kabilang sa EM at lokal na mga residente, at ang makukuhang mga serbisyong pagsuporta ay ihatid sa mga nangungupahan sa kapwa Ingles at Tsino sa pamamagitan ng Pahayagang Palihan ng Estado.
- Upang mapabuti ang kapwa pag-iintindihan at pagtataguyod ng masayang kaugnayan sa gitna ng EM at lokal na mga residente sa pamamagitan ng pagkasosyong mga punsyon sa komunidad na nagtayo ng magkasamang organisado na Mga Komite ng Pagpapayo sa Pamamahalang Estado at Mga Organisasyong Di-pampamahalaan (NGOs).
- Kung maghahatid ng importanteng mga mensahe sa mga nangungupahan ng EM, ang paggamit ng larawan, mga mapa, mga dibuho, mga pigura, atbp., ay magpapadali sa kanila na makakaintindi sa mga mensahe. Kaya, kami aymaglakip ng mga larawan, kung naaangkop, sa sulat o paunawa kung magkalat ng mahalagang mga impormasyon (tulad ng kalusugan at kaligtasan) upang mapabuti ang madaling pagkakaintindi ng mga EM.
- Upang pabutihin ang mabuting komunikasyon sa mga pampabahay ng EM, isang serbisyo ng pagsasalin sa telepono ay ibinigay ng CHEER sa Serbisyo ng Kristiyano sa Hong Kong sa Tuen Mun sa Tanggapan ng Pamamahala ng Pangungupa sa Hilagang Distrito at Tanggapan ng Estadong Tin Yuet sa pamamagitan ng paggamit ng mga Web kameras na nauugnay sa

CHEER, upang pangasiwaan ang 3-tao na kumperensyang bidyo kabilang sa kawani, mga residente na EM at tagasalin na walang anumang mga hadlang na wika.

Pagtatasa ng
Hinaharap na
Gawain at
Pagka-epektibo ng
mga Hakbangin

- Upang magkabit ng mga paskil sa tanyag na mga luagr sa estado upang itataguyod ang libreng mga serbisyong pagsasalin na ibinigay ng CHEER.
- Upang maglagay ng kard na pagkikilanlan ng CHEER at sa mga kawnter ng katulong sa serbisyo ng kustomer/mga kubol ng pagpanayam/mga silid ng pagpanayam upang padaliin ang angkop na pag-aayos ng kawani ara sa mga EMs kapag ang serbisyong pagsasalin ay kinakailangan.
- Upang hikayatin ang EM na gumawa ng lubos na paggamit ng mga serbisyong pagsasalin at pagbigay kahulugan na ibinigay ng Mga Sentro ng Mga Serbisyong Suporta na pinatakbo ng mga organisasyong di-nagpapatubo.
- Isinaalang-alang ang mga kultura, mga pangangailangan, mga pagkamapagdamdam at mga pag-aalala ng iba't-ibang mga grupo ng lahi, ang aming mga serbisyo ay susuriin paminsan-minsan at ang mga pagpapabuti ay gagawin kung naaangkop. Kaugnay na mga pagtagubilin ng palisiya sa higit pang mga bersyon ng wika ay ginawa bilang kung kailangan.
- Pagkatapos makumpleto ang mga punsyon na pakipagkasosyo, ang tagapagtatag ay kailangang magsumite ng panghuling ulat sa loob ng dalawang buwan para sa pagtatasang pangkalahatang tugon at puna ng mga kalahok na mayroong pananaw upang pahasayin sa pagiging epektibo sa pagdaos ng kaparehong mga aktibidad sa hinaharap.
- Kami ay makipag-ugnayan kasama ang mga sentro ng mga serbisyong suporta na nag-aalala paminsan-minsan upang magkolekta ng mga opinyon ng EM sa pamamahala ng ari-arian upang mapabuti ang kalidad ng aming mga serbisyo.

Karagdagang
Mga
Hakbang na
Ginamit /
Gagamitin

- Upang magsagawa ng sapalaran na pagsisiyasat ng kwestyonaryo sa serbisyong pamamahala ng ari-arian bawa't taon kabilang ang aming mga nangungupahan upang magkolekta ng mga puna, kasali yung mga galling sa EM. Pagsusuri ng aming mga serbisyo ay isasagawa upang makamit ang kanilang mga pangangailangan.
- Ang mga patakaran ng pabahay na ini-upload sa Website na HA/HD ay kalahatang bilinggwal, i.e. wikang Tsino at Ingles. Ang impormasyon sa ibang mga wika, kabilang ang maraming mga wika ng minority tulad ng Thai, Indonesiano, atbp., ay ibinigay sa iilang piniling mga patakaran na kaugnay sa Pamamahala ng Estado, tulad ng pagdadagdag at pagbubura ng mga miyembro ng pamilya, Pamamaraan ng Pagmarka sa Pagpapatupad ng Pamamahala sa Estado sa Mga Estado ng Pabahay sa Publiko, mga patakaran sa kabutihan ng mga nangungupahan at Pamamaraan na Pagtulong sa Arkila.
- Ang Pagsusuri ng Paulit-ulit na Publikong Pabahay (PHRS) ay nagsagawa ng taunang pangongolekta sa publikong pabahay ng sambahayang pananaw sa pamamahala ng mga serbisyo na pabahay. Maliban sa palatanungang Tsino na kasalukuyang ginagamit ng mga tagapanayam, ang Ingles na palatanungan ay magagamit din para sa mga tagapanayam upang padaliin ang mas mabuting komunikasyon sa mga grupo ng EM. Karagdagan dito, ang tagapanayam ay kumpleto sa kard ng pagkakakilanlan sa wika ng CHEER kaya ang angkop na mga serbisyo ng pagsasalin ay maaari tuwing may panayam sa mga nagsasalita ng di-Tsino / Ingles na mga tumutugon. Ang resulta ng pagsusuri ay magpapadali sa atin na repasuhin at mapahusay ang ating mga serbisyo gayundin upang magsilbi sa pangangailangan sa mga grupo ng EM.
- Yunit ng Pamamahala ng Pangungupahang Palisiya
Tel. : 2761 5842
(Email add : tmp.gr@housingauthority.gov.hk)

Katanungan

C. Pagsasanay ng Mga Kawani

- | | |
|--|--|
| Mga Serbisyong Nababahala | <ul style="list-style-type: none">• Upang abutihin ang pagkabatid ng mga kawani ng pagkasensitibidad ng lahi, ang kultural na kaibhan at pagkakaunawa ng Ordinansa sa Diskrimasyon ng Lahi (RDO). |
| Mga Umiiral na Hakbangin | <ul style="list-style-type: none">• Makikipagtulungan sa Komisyon ng Pantay na Mga Oportunidad (EOC) at CHEER sa pagbibigay ng pagsasanay sa mga kawani ng RDO, pagkakapantay-pantay sa lahi, pagiging sensitibo sa kultura at mabuting kasanayan sa pagbibigay ng serbisyo sa publiko sa EM.• Maghirang ng mga kawani upang dumalo sa kaugnay na pagsasanay na itinatag ng Serbisyong Sibil na Pagsasanay at agsanay ng Pag-unlad ng Kanihan ng Serbisyong Sibil (CSTDI, CSB).• Inimbitahan ang CHEER upang magtagubilin mga kawani sa mga usapin ng serbisyo na ibinigay ng CHEER sa EM, at pagyamanin ang kaalaman ng mga kawani sa sari-saring mga kultura ng EM.• Mga materyales ng pagsasanay at ang kaugnay na mga gabay ay nai-upload sa pang-departamento na intranet para sa pagsangguni ng mga kawani. |
| Pagtatasa ng Hinaharap na Gawain | <ul style="list-style-type: none">• Pagsasariwang pagsasanay ay isinaayos ng pana-panahon.• Ang Departamento na ito ay magpapatuloy sa pagsusumikap kasama ang Konstitusyonal at Kagawaran ng Mga Kapakanan ng Mainland, CSTDI, CSB, EOC, at NGOs na nagbibigay ng mga serbisyo sa EM sa pag-aayos ng naaangkop na pagsasanay sa RDO at kaugnay na mga usapin. |
| Karagdagang Mga Hakbang na Ginamit / Gagamitin | <ul style="list-style-type: none">• Isinama namin ang pagsasanay ng RDO sa Programang Oryentasyon para sa lahat na baguhang mga kawani na sumapi sa HD.• Katugunan at mga mungkahi mula sa mga opisyal ng departamento, mga komite ng pagsasanay at mga |

nagsasanay ay kokolektahin para sa pagrepaso ng kurso at higit pang pabutihin ang laman ng pagsasanay.

Katanungan • Sentro ng Pagsasanay at Pag-unlad Tel.: 3162 0130

Kagawaran ng Pampabahay
Hulyo 2019